

PART 7
MOTIONS, ADJOURNMENTS,
CONSTITUTIONALITY, JURISDICTION, ADDITION
OF PARTICIPANTS

7.1 Identification of parties

(1) In a motion, the party filing the motion is the moving party and the other parties are the responding parties.

7.2 Bringing a motion

Time to bring

(1) At any time during a proceeding, a party may request that preliminary, procedural or other issues relating to a proceeding be resolved by bringing a motion before the Tribunal.

How motion may be brought

(2) A motion may be brought:

- (a) in writing by filing with the Registrar a *Notice of Motion* (Form 5) together with supporting *Affidavits* (Form 9) and a *Statement of Position* (Form 13), if any; or
- (b) orally in the course of a hearing.

7.3 Motion without notice

Who may file a motion without notice

(1) The requesting party may file a motion without notice (*ex parte*) if:

- (a) such a motion is permitted by financial and consumer services legislation,
- (b) the nature of the motion renders service of a *Notice of Motion* impractical or unnecessary,
- (c) the circumstances render service of a *Notice of Motion* impractical or unnecessary, or
- (d) the delay necessary to effect service might entail serious consequences.

PARTIE 7
MOTIONS, AJOURNEMENTS,
CONSTITUTIONNALITÉ, COMPÉTENCE, AJOUT
DE PARTICIPANTS

7.1 Identification des parties

(1) Dans une motion, la partie qui dépose la motion est la partie requérante et les autres parties sont les parties répondantes.

7.2 Présenter une motion

Quand la présenter

(1) À tout moment pendant une instance, une partie peut demander que soit tranchée une question préliminaire, procédurale ou autre relativement à l'instance en saisissant le Tribunal d'une motion.

Comment présenter la motion

(2) La motion peut être présentée :

- a) soit par écrit en déposant auprès du greffier un *Avis de motion* (formule 5) assorti, s'il y a lieu, d'*Affidavits* (formule 9) à l'appui et d'un *Exposé de position* (formule 13);
- b) soit de vive voix au cours d'une audience.

7.3 Motion sans préavis

Dépôt d'une motion sans préavis

(1) La partie requérante peut déposer une motion sans préavis (*ex parte*) dans les cas suivants :

- a) ce genre de motion est autorisé par la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs;
- b) la nature de la motion rend impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de motion*;
- c) les circonstances rendent impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de motion*;
- d) le temps nécessaire à la signification pourrait entraîner de graves conséquences.

No service of motion without notice

(2) A motion without notice is not served upon the parties unless the Tribunal orders otherwise.

7.4 Service of motion

Service of a Notice of Motion

(1) The Registrar shall provide a filed copy of the *Notice of Motion* and supporting *Affidavits* to all the parties by any means set out in these *Rules*.

Affected persons

(2) When the Tribunal is satisfied that the motion ought to be served on a person who may be affected by the order sought, the Tribunal may direct that the documents or any order made on the motion be served on that person in such manner as may be just.

7.5 Setting the hearing date

(1) Upon the filing of a *Notice of Motion*, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 11 setting the dates for the hearing.

7.6 Response to a motion

How to respond to motion

(1) A party can respond to a motion by any or all of the following means:

- (a) by providing evidence in an *Affidavit* (Form 0) in accordance with rule 7.8,
- (b) by presenting written arguments in a *Statement of Position* (Form 13), and
- (c) by presenting oral arguments at the hearing, if any.

Time for filing respondent's documents

(2) At least 10 days before the hearing date, the party responding to the motion shall file its *Affidavits* (Form 9) and *Statement of Position* (Form 13).

Pas de signification pour une motion sans préavis

(2) Les motions sans préavis ne sont pas signifiées aux parties, sauf ordonnance contraire du Tribunal.

7.4 Signification de la motion

Signification de l'Avis de motion

(1) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Avis de motion* et des *Affidavits* à l'appui à toutes les parties par tout moyen prévu aux présentes *Règles*.

Personnes susceptibles d'être touchées

(2) Convaincu que la motion devrait être signifiée à une personne susceptible d'être touchée par l'ordonnance sollicitée, le Tribunal peut ordonner que les documents ou toute ordonnance rendue à la suite de la motion lui soient signifiés selon les modalités qu'il estime justes.

7.5 Fixation de la date de l'audience

(1) Dès le dépôt d'un *Avis de motion*, le greffier peut délivrer, conformément à la partie 11, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

7.6 Réponse à la motion

Comment répondre à une motion

(1) Une partie peut répondre à une motion par un ou plusieurs des moyens suivants :

- a) en présentant de la preuve par *Affidavit* (formule 9) en conformité avec la règle 7.8;
- b) en présentant des arguments écrits dans un *Exposé de position* (formule 13);
- c) en présentant des arguments oraux à l'audience, le cas échéant.

Délai pour le dépôt des documents de l'intimé

(2) Au moins 10 jours avant la date de l'audience, toute partie qui répond à une motion dépose ses *Affidavits* (formule 9) et son *Exposé de position* (formule 13).

Service of the responding documents

(3) The Registrar shall provide a filed copy of the *Affidavit* and *Statement of Position* to all parties by any means set out in these *Rules*.

7.7 Moving party's response

How to respond

(1) Where a responding party provides *Affidavit* evidence, the moving party may provide *Affidavits* in response.

(2) The moving party can respond to the responding party's *Statement of Position* at the hearing of the motion.

Time for filing Affidavits in response

(3) The moving party shall file its *Affidavits* in response no later than 5 days from the date of receipt of the responding party's *Affidavits*.

Service of the moving party's responding Affidavits

(4) The Registrar shall provide a filed copy of the moving party's responding *Affidavits* to all the parties by any means set out in these *Rules*.

7.8 Content of Affidavit

(1) An *Affidavit* (Form 9) for use on a motion shall be sworn and be confined to:

(a) facts within the personal knowledge of the person swearing the *Affidavit* (the deponent), and

(b) facts as to the information and belief of the person swearing the *Affidavit* (the deponent), provided the sources of the information and belief are stated in the *Affidavit*.

7.9 Witnesses

(1) The Tribunal may permit on any terms and conditions:

(a) a party or witness to give oral testimony in relation to an issue raised in a motion and to

Signification des documents en réponse à la motion

(3) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Affidavit* et de l'*Exposé de position* à toutes les parties par tout moyen prévu aux présentes *Règles*.

7.7 Réponse de la partie requérante

Comment répondre

(1) Lorsqu'un la partie répondante fournit des preuves par *Affidavit*, la partie requérante peut fournir des *Affidavits* en réponse.

(2) La partie requérante peut répondre à l'*Exposé de position* de la partie répondante à l'audition de la motion.

Délai de dépôt des Affidavits de réponse

(3) La partie requérante dépose ses *Affidavits* de réponse au plus tard 5 jours après la date de réception des *Affidavits* de la partie répondante.

Signification des documents de réponse

(4) Le greffier fournit une copie estampillée des *Affidavits* de réponse de la partie requérante à toutes les parties par tout moyen prévu aux présentes *Règles*.

7.8 Contenu de l'Affidavit

(1) Tout *Affidavit* (formule 9) utilisé dans le cadre d'une motion est fait sous serment et s'en tient aux faits suivants :

a) ceux que la personne qui assermente l'*Affidavit* (le déposant) connaît personnellement;

b) ceux que la personne qui assermente l'*Affidavit* (le déposant) a appris ou qu'il croit être vrais, pourvu que les sources de ses renseignements et de ses convictions soient fournies dans l'*Affidavit*.

7.9 Témoins

(1) Le Tribunal peut permettre, aux conditions qu'il juge indiquées :

a) à une partie ou à un témoin de témoigner de vive voix au sujet d'une question soulevée dans

undergo cross-examination, and

(b) the cross-examination of the deponent of an *Affidavit*.

7.10 Legal arguments

(1) Each party submits legal arguments by filing a *Statement of Position* (Form 13) and by presenting oral arguments at the hearing, if any.

7.11 Hearing

(1) Part 11 governing hearings applies to the hearing of a motion, with the necessary modifications.

7.12 Adjournments

Circumstances

(1) Every hearing shall proceed on the scheduled date unless a party satisfies the Tribunal that there are circumstances requiring an adjournment.

How to request an adjournment

(2) A party can request an adjournment by filing a motion as soon as practicable.

Factors to consider

(3) In considering a request for an adjournment, the Tribunal shall consider all relevant factors, including, but not limited to, the following:

- (a) whether all parties consent to the request,
- (b) whether granting or denying the adjournment would prejudice any party,
- (c) the length of the notice of the hearing date,
- (d) previous adjournment requests made and by whom,
- (e) the reasons in support of the adjournment request, and
- f) if the adjournment is necessary to provide a fair hearing.

une motion et de subir un contre-interrogatoire;

b) que soit contre-interrogé le déposant d'un *Affidavit*.

7.10 Arguments juridiques

(1) Chaque partie présente ses arguments juridiques en déposant un *Exposé de position* (formule 13) et en présentant des arguments oraux à l'audience, le cas échéant.

7.11 L'audience

(1) La partie 11 régissant les audiences s'applique, avec les modifications nécessaires, à l'audition d'une motion.

7.12 Ajournements

Circonstances

(1) Chaque audience se tient à la date prévue, à moins qu'une partie convainque le Tribunal qu'un ajournement s'impose compte tenu des circonstances.

Comment demander un ajournement

(2) Une partie peut demander un ajournement en déposant dès que possible une motion.

Facteurs à considérer

(3) Saisi d'une demande d'ajournement, le Tribunal tient compte de tous les facteurs pertinents, dont les suivants :

- a) le consentement unanime des parties, le cas échéant ;
- b) le préjudice que pourrait subir une partie à cause de l'ajournement ou de son refus;
- c) la longueur du préavis de la date d'audience;
- d) les demandes d'ajournement antérieures et les auteurs de ces demandes;
- e) les motifs de la demande d'ajournement;
- f) l'opportunité de l'ajournement pour assurer une audience équitable.

Terms

(4) The Tribunal may grant or deny the request for an adjournment on terms that it considers appropriate.

7.13 Challenging constitutionality

Notice of constitutional question

(1) Where a party intends to challenge the constitutional validity, applicability or operability of a statute or regulation it shall serve notice on the Attorney General of Canada, the Attorney General of New Brunswick, all parties to the proceeding and the Registrar as soon as practicable and in accordance with s. 22 of the *Judicature Act*, R.S.N.B. 1973, c J-2.

Content of notice

(2) The notice of constitutional question shall clearly set out the basis for raising the question or asserting the remedy and the material facts giving rise to the constitutional question.

7.14 Challenging the Tribunal's jurisdiction

(1) A person seeking to challenge the Tribunal's jurisdiction shall file a motion.

7.15 Addition of parties, intervenors, friends of the Tribunal

Applying to become a party

(1) A person seeking to actively participate in a proceeding as a party shall file a motion.

Applying to become an intervenor

(2) With the exception of the Attorney General under rule 7.13, any person seeking to intervene in the proceeding for the purpose of rendering argument, shall file a motion.

Factors to consider on motion

(3) In deciding whether to make an order granting a person party or intervenor status, the Tribunal may consider:

- (a) the nature of the proceeding,

Conditions

(4) Le Tribunal peut accueillir ou rejeter la demande d'ajournement aux conditions qu'il juge à propos.

7.13 Contestation de la constitutionnalité

Avis de question constitutionnelle

(1) Toute partie qui entend invoquer des motifs constitutionnels pour contester la validité, l'applicabilité ou l'effet d'une loi ou d'un règlement, doit sans délai signifier un avis au procureur général du Canada, au procureur général du Nouveau-Brunswick, aux parties à l'instance et au greffier, en conformité avec l'article 22 de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, L.R.N.-B. 1973, c J-2.

Contenu de l'avis

(2) L'avis de question constitutionnelle énonce clairement le fondement de la question soulevée ou du recours invoqué ainsi que les faits importants à la source de la question constitutionnelle.

7.14 Contestation de la compétence du Tribunal

(1) Quiconque désire contester la compétence du Tribunal dépose une motion à cette fin.

7.15 Ajout de parties, d'intervenants ou d'amis du Tribunal

Demande d'obtention de la qualité de partie

(1) Quiconque désire participer activement comme partie à une instance dépose une motion à cette fin.

Demande d'obtention de la qualité d'intervenant

(2) Mis à part le cas du procureur général prévu à la règle 7.13, quiconque désire intervenir dans l'instance en vue de livrer des arguments dépose une motion à cette fin.

Facteurs à considérer

(3) Saisi d'une demande d'obtention de la qualité de partie ou d'intervenant, le Tribunal peut tenir compte des facteurs suivants :

- a) la nature de l'instance;

- (b) the issues,
- (c) whether the person will be directly affected by the outcome of the proceeding,
- (d) the likelihood of the person being able to make a useful and different contribution to the understanding of the issues,
- (e) any delay or prejudice to the parties,
- (f) whether the matter before the Tribunal is a matter of public interest, and
- (g) any other matter it considers relevant.

Friend of the Tribunal

(4) The Tribunal may appoint an *amicus curiae* as an independent, non-partisan legal advisor to the Tribunal on matters of fact or law.

Restrictions and Conditions

(5) The Tribunal may grant party, intervenor or *amicus curiae* status to a person and restrict or impose conditions upon that person's participation.

- b) les questions à trancher;
- c) l'éventualité que l'auteur de la demande soit directement touché par l'issue de l'instance;
- d) la probabilité que l'auteur de la demande puisse contribuer utilement ou différemment à la compréhension des questions à trancher;
- e) les retards et préjudices éventuels pour les parties;
- f) le fait que l'affaire dont est saisi le Tribunal est d'intérêt public ou non;
- g) tout autre facteur qu'il juge pertinent.

Ami du Tribunal

(4) Le Tribunal peut nommer un *amicus curiae* à titre de conseiller juridique indépendant et impartial auprès du Tribunal sur des questions de fait ou de droit.

Restrictions et conditions

(5) Le Tribunal peut accorder à une personne la qualité de partie, d'intervenant ou d'*amicus curiae* et assortir sa participation de restrictions ou de conditions.